



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

CP.TEIA/2000/6  
12 September 2000

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

**КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О ТРАНСГРАНИЧНОМ  
ВОЗДЕЙСТВИИ ПРОМЫШЛЕННЫХ АВАРИЙ**

Первое совещание, 22-24 ноября 2000 года  
(Пункт 2 b) предварительной повестки дня)

**ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ  
ПО СИСТЕМЕ УВЕДОМЛЕНИЯ О ПРОМЫШЛЕННЫХ АВАРИЯХ ЕЭК ООН**

**Конференция Сторон,**

ссылаясь на положения статей 10, 12 и 17 Конвенции ЕЭК ООН о трансграничном воздействии промышленных аварий,

подчеркивая важность скорейшего и эффективного уведомления при авариях всех потенциально затрагиваемых стран для обеспечения немедленного принятия адекватных мер по ликвидации их последствий,

с удовлетворением отмечая проводимую под эгидой Сторон, подписавших Конвенцию, работу по совершенствованию Системы уведомления о промышленных авариях ЕЭК ООН,

принимая во внимание рекомендацию на этот счет Сторон, подписавших Конвенцию, которая была вынесена на их шестом совещании 12-14 марта 1997 года (СЕР/WG.4/6, пункт 23 b)),

1. **соглашается** с применением описанной в документе СР.ТЕІА/2000/5 Системы уведомления о промышленных авариях ЕЭК ООН для уведомления на национальном уровне о крупных авариях, вызывающих или могущих вызвать трансграничные последствия или опасность их немедленного наступления;

2. **просит** Стороны Конвенции и предлагает другим странам – членам ЕЭК ООН:

a) **обеспечить**, чтобы пункты связи, назначенные или созданные в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Конвенции, в случае серьезных аварий или в ходе испытаний использовали на национальном уровне для передачи ранних предупреждений, информационных сообщений и запросов о предоставлении помощи Систему уведомления о промышленных авариях ЕЭК ООН или эквивалентную ей систему;

b) **передавать** вышеупомянутые сообщения по факсимильной связи и/или электронной почте и подтверждать их получение с помощью факсимильной или телефонной связи, отдавая предпочтение английскому или одному из двух других официальных языков ЕЭК ООН, принимая во внимание то, какой из этих языков, скорее всего, будет понятен органам затрагиваемых стран, если между соответствующими странами не было достигнуто иной договоренности;

c) **направлять** в надлежащем порядке ранние предупреждения и информационные сообщения затрагиваемым и незатрагиваемым странам – членам ЕЭК ООН, которые проявляют интерес к аварии, а также секретариату ЕЭК ООН;

3. **поощряет** и поддерживает заключение на местном и региональном уровнях двусторонних или, когда целесообразно, многосторонних соглашений относительно уведомления о промышленных авариях в дополнение к Системе уведомления о промышленных авариях ЕЭК ООН;

4. **предлагает** Сторонам Конвенции и другим странам ЕЭК ООН при необходимости в дополнение к упоминавшемуся выше запросу о предоставлении помощи использовать форму Объединенной группы по вопросам окружающей среды

ЮНЕП/УКГД<sup>1</sup> "Уведомление о возникновении чрезвычайной экологической ситуации/просьба об оказании международной помощи";

5. **рекомендует** проводить регулярные консультации между пунктами связи с той целью, чтобы:

а) координировать процесс испытаний и проводить обзоры Системы уведомления о промышленных авариях ЕЭК ООН;

б) создать учебное руководство для пунктов связи и организовать учебу для их персонала;

в) работать над проблемой гармонизации Системы уведомления о промышленных авариях ЕЭК ООН с другими системами, в частности с действующими в рамках Конвенции ЕЭК ООН по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер и Объединенной группы по вопросам окружающей среды ЮНЕП/УКГД;

6. **просит** секретариат ЕЭК ООН вести список пунктов связи на домашней странице Конвенции с ограниченным доступом в сети Интернет.

-----

---

<sup>1</sup> Во избежание ненужного дублирования работы и в целях экономии средств на национальном и межправительственном уровнях секретариат ЕЭК ООН начал обсуждать с Объединенной группой по вопросам окружающей среды ЮНЕП/УКГД вопросы сотрудничества и обмена информацией с целью достижения соглашения по процедурам взаимодействия двух структур.